

Installation and Operating Instructions Hướng dẫn lắp đặt và sử dụng

Ventilating Fan Quạt thông gió

Model No.	FV-10CUIY1
Số Model	FV-10CHY1
	FV-15CHY1

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Thank you very much for purchasing this Panasonic product.

Please read these instructions especially “Safety Instructions” and “Installation Cautions” carefully before attempting to install, operate or service the Panasonic product. Failure to comply with instructions could result in personal injury or property damage.

Please explain to users how to operate and maintain the product after the installation, and this booklet should be presented to users.

Please retain this booklet for future reference.

HÃY ĐỌC VÀ LƯU CÁC HƯỚNG DẪN NÀY

Cảm ơn Quý khách đã mua sản phẩm này của Panasonic.

Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn này đặc biệt là phần “Hướng dẫn an toàn” và “Thận trọng khi lắp đặt” trước khi cố gắng lắp đặt, vận hành hoặc sửa chữa sản phẩm Panasonic. Nếu không tuân thủ các hướng dẫn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc thiệt hại tài sản.

Vui lòng giải thích cho người dùng cách vận hành và bảo trì sản phẩm sau khi lắp đặt và tài liệu này phải được giao cho người dùng.

Vui lòng cất giữ tài liệu này để tham khảo về sau.

SAFETY INSTRUCTIONS

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Please observe strictly

Vui Lòng Tuân Thủ Chặt Chẽ

- Disconnect the power supply until blade is stationary before cleaning and maintenance.

Ngắt nguồn điện cho đến khi cánh quạt đứng im rồi mới lau sạch và bảo dưỡng.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Quạt này không dành cho những người (kể cả trẻ em) có khiếm khuyết về mặt thể xác, cảm giác hoặc các khả năng tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và hiểu biết, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về sự an toàn giám sát hoặc hướng dẫn cách sử dụng quạt.

Trẻ em cần được giám sát để mất tới để đảm bảo chúng không nghịch quạt.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Nếu dây nguồn bị hỏng, việc thay thế phải do nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ hay người có chuyên môn tương tự thực hiện để tránh nguy hiểm.

- The product must be mounted on to the ceiling which is enough strong, If the ceiling is not enough strong it must be reinforced for it to be strong enough.

Sản phẩm phải được gắn lên trần đủ chắc chắn, nếu trần không đủ chắc thì phải gia cố sao cho đủ chắc chắn.

The following explanations must always be observed in order to prevent harm to users or other people and prevent damage to property.

Phải tuân thủ các giải thích sau đây để tránh làm tổn thương cho người sử dụng hoặc người khác và tránh làm hư hỏng quạt.

- The following displays are classified and explained to what extent harm or damage occurs when the display details are ignored and the unit in question is wrongly used.

Các trình bày dưới đây được phân nhóm và giải thích mức độ tổn thương hoặc thiệt hại sẽ ở mức nào khi không tuân thủ các chi tiết trình bày và việc sử dụng thiết bị không đúng cách.

	Warning Cảnh báo	This indication means : Must be treated seriously that this may result in death or serious injury. Dấu hiệu này có nghĩa là: Phải cẩn trọng do nó có thể dẫn đến tử vong hoặc bị thương nặng.
	Caution Thận trọng	This indication means : Must be treated seriously that this may result in injury or physical damage. Dấu hiệu này có nghĩa là: Phải cẩn trọng do nó có thể dẫn đến thương tích hoặc thiệt hại vật chất.

- The types of details to be observed are classified and explained in the following illustrated displays.
(Below are the series of illustrated displays)

Các chi tiết phải được tuân thủ đã được phân loại và giải thích trong các trình bày có minh họa. (Bên dưới là các trình bày có minh họa)

		This type of pictorial symbol indicates a “Prohibited” action that must be avoided. Loại biểu tượng hình ảnh này cho biết hành động “Bị cấm” cần phải tránh.
		This type of pictorial symbol indicates a “Compulsory” action that must be performed. Loại biểu tượng hình ảnh này cho biết hành động “Bắt buộc” phải được thực hiện.

INSTALLATION CAUTIONS

THẬN TRỌNG KHI LẮP ĐẶT



Warning Cảnh báo

- The product must be grounded.
Sản phẩm phải được tiếp địa.



Otherwise, it may cause electric shock when there is any trouble or electric leakage.
Nếu không, sản phẩm có thể gây điện giật khi xảy ra sự cố hoặc rò rỉ điện.

- Do not install the power switch in bathroom.
Không lắp công tắc nguồn trong phòng tắm.



Otherwise, it may cause a short circuit, thus resulting a fire.
Nếu không, sự cố đoản mạch có thể xảy ra, dẫn đến cháy nổ.

- Do not install the product as the method which is not approved in the instruction.
Không lắp đặt sản phẩm theo phương thức không được phê chuẩn trong hướng dẫn.



Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.
Nếu không, sản phẩm có thể rơi xuống và gây thương tích.

- Wiring is required to follow the local wiring regulations.
Công tác đấu nối phải tuân theo quy định đấu nối điện của địa phương.



Otherwise, it may cause fire.
Nếu không, sự cố cháy nổ có thể xảy ra.

- Do not operate the product other than the voltage in name plate.

Không vận hành sản phẩm ngoài dải điện áp được ghi trên nhãn tên.



Otherwise, it may damage the product or cause fire.
Nếu không, sản phẩm có thể bị hỏng hoặc gây cháy nổ.

- Do not install the fan out of the window and wall.
Không lắp đặt quạt ngoài cửa sổ hoặc ngoài tường.



Otherwise, the product may get wet in the rain and cause short circuit.
Nếu không, sản phẩm có thể bị ướt khi mưa và gây đoản mạch.

- Please install an all-pole switch which the contact separation is more than 3 mm (all-pole switch).

Vui lòng lắp công tắc đóng ngắt mọi cực có khoảng hở tiếp xúc lớn hơn 3 mm (công tắc đóng ngắt mọi cực).



Otherwise, it may cause a short circuit, thus resulting a fire.

Nếu không, có thể xảy ra đoản mạch, dẫn tới cháy nổ.

- Installation should be done by authorized person.
The product should be installed firmly.

Công việc lắp đặt nên được thực hiện bởi người được phép thực hiện. Sản phẩm cần được lắp đặt chắc chắn.



Otherwise, the product any fall down and it may cause injury.

Nếu không, sản phẩm có thể rơi xuống và có thể gây thương tích.

INSTALLATION CAUTIONS

THẬN TRỌNG KHI LẮP ĐẶT



Caution Thận trọng

- The special-purpose or dedicated parts, such as mounting fixtures, must be used if such parts are provided.

Phải sử dụng các bộ phận chuyên dụng như bộ phận gá đỡ nếu chúng được cung cấp kèm theo.



Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.

Nếu không, sản phẩm có thể rơi xuống và có thể gây thương tích.

- The product must be installed tightly.
Sản phẩm phải được lắp đặt chắc chắn.



Otherwise, it may injure person caused by product's falling off.

Nếu không, sản phẩm có thể rơi xuống, gây thương tích cho người.

- Do avoid the back-flow of gas into the room from the open flue of flammable gas or other open-fire appliances.

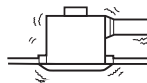
Tránh hút khí vào phòng từ nguồn khói hơi hoặc khí dễ cháy hoặc các thiết bị có ngọn lửa hơi khác.



Otherwise, it may cause fire.

Nếu không, sự cố cháy nổ có thể xảy ra.

- Components must be installed tightly.
Các bộ phận phải được lắp đặt chắc chắn.



Otherwise, it may injure person caused by product's falling off.

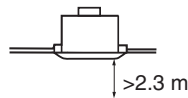
Nếu không, sản phẩm có thể rơi xuống, gây thương tích cho người.

- The lowest surface of this product should be installed above 2.3 m from the floor after installation.

Bề mặt thấp nhất của sản phẩm này phải được lắp đặt cách sàn trên 2.3 m.



Avoiding any accident
Tránh bất kỳ tai nạn



- Do not reconstruct this product.
Không làm thay đổi cấu trúc của sản phẩm này.



Otherwise, it may cause damage to the product or injury.

Nếu không, sản phẩm có thể bị hư hỏng hoặc gây thương tích.

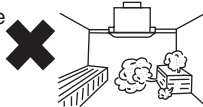
INSTALLATION REQUIREMENTS

CÁC YÊU CẦU LẮP ĐẶT

Please observe the following requirement. Otherwise, it may cause the product aging and breakdown.
Vui lòng tuân thủ yêu cầu sau. Nếu không, sản phẩm có thể bị lão hóa và bị hỏng.

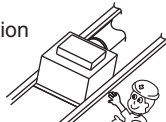
- Do not install the product where there is steam.

Không lắp đặt sản phẩm ở nơi có hơi nước.



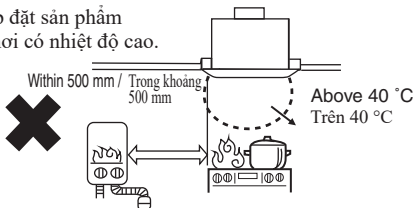
- Please set a square inspection hole of at least 45 cm.

Vui lòng để lỗ vuông kiểm tra rộng ít nhất 45 cm.



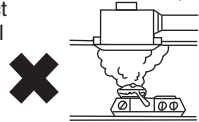
- Do not install the product in places with high temperature.

Không lắp đặt sản phẩm ở những nơi có nhiệt độ cao.



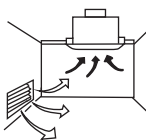
- Do not install the product where it is exposed to oil fumes.

Không lắp đặt sản phẩm ở nơi tiếp xúc với hơi dầu.



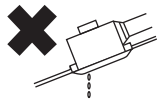
- Be sure to provide an appropriate opening for air intake.

Đảm bảo tạo khoảng hở phù hợp cho đường gió vào.



- Do not install onto slanting ceiling.

Không lắp đặt sản phẩm lên trần nghiêng.



Prevent the water condensed in the duct pipe flow back into the body.

Ngăn nước đọng trong ống dẫn chảy ngược vào thân máy.

- Do not install the product in the place with many dust.

Không lắp đặt sản phẩm ở nơi có nhiều bụi.

- The product is not provided with, all-pole switch and leakage protection switch. Please purchase them in market.

Công tắc đóng ngắt mọi cực và cầu dao chống rò điện không được cung cấp kèm sản phẩm này. Vui lòng mua các thiết bị này ngoài thị trường.

- Please don't carry out the following ductworks.

Vui lòng không thi công các kiểu hệ thống ống sau.

Ductwork (1), (2), and (3) will increase the duct resistance, and ductwork (4) will cause turbulence and airflow collisions.

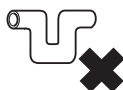
These ductwork configurations may cause the product to operate under a condition where the inlet and/or outlet openings are almost blocked. This may not only increase levels of vibration and noise but also reduce the air volume and adversely affect the motor.

Hệ thống ống (1), (2) và (3) sẽ làm tăng sức cản của ống và hệ thống ống (4) sẽ gây xoáy và xung đột luồng khí. Các kiểu lắp đặt hệ thống ống này có thể khiến sản phẩm hoạt động trong điều kiện mà các miệng lấy gió vào và/hoặc miệng xả gió ra gần như bị chặn. Điều này không những có thể làm tăng độ rung và tiếng ồn mà còn làm giảm lưu lượng gió và làm tổn hại động cơ.

- 1 Bending extremely
Uốn cong quá mức



- 2 Bending repeatedly
Uốn cong nhiều chỗ



- 3 Making duct diameter too small
Giảm đường kính ống quá mức



- 4 Bending very near to the adaptor
Uốn cong quá gần đầu nối

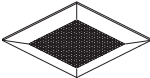


Separate 1m or more from the adaptor.
Cách đầu nối tối thiểu 1 m.

SUPPLIED ACCESSORIES

PHỤ KIỆN KÈM THEO

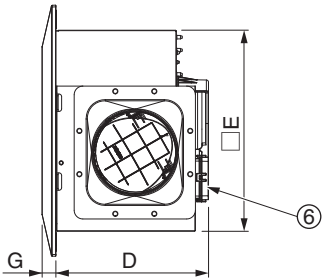
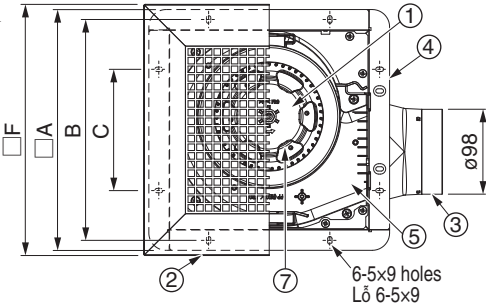
The following attachments are enclosed in the packing box of ventilating fan. Be sure to check if they are complete after unpacking, and if anything is missed, contact our After-Sales Service Center or the dealer.
Các phụ kiện sau được kèm theo trong hộp đóng gói của quạt thông gió. Đảm bảo kiểm tra xem có đầy đủ phụ kiện không sau khi mở hộp, và liên hệ với Trung tâm dịch vụ sau bán hàng hoặc đại lý nếu thiếu bất kỳ phụ kiện nào.

No. Số	Drawing Hình vẽ	Name and purpose Tên và mục đích	Quantity Số lượng
①		Self-tapping screw (use to fix the frame and adaptor assembly) Ốc vít tự khía ren (sử dụng để cố định khung và cụm đầu nối)	6
②		Louver Miệng hút	1
③		Installation and operating instructions Hướng dẫn lắp đặt và sử dụng	1

PARTS NAME AND DIMENSIONS

TÊN BỘ PHẬN VÀ KÍCH THƯỚC

Unit: mm
Đơn vị: mm



Model No. Số Model	A	B	C	D	E	F	G	Duct size Cỡ ống dẫn	No. Số	Part name Tên bộ phận	No. Số	Part name Tên bộ phận
FV-10CUY1 FV-10CHY1	214	194	84	165	170	230	13	ø100	①	Blade / Cánh quạt	⑤	Casing / Vỏ cánh quạt
FV-15CHY1	278	255	140	176	233	290	16	ø100	②	Louver / Miệng hút	⑥	Capacitor case & cover Hộp đầu dây & nắp
									③	Adaptor Assembly Cụm đầu nối	⑦	Motor / Động cơ
									④	Fan body / Thân quạt		

HOW TO INSTALL

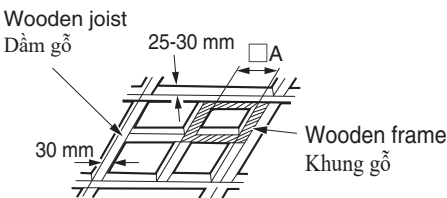
CÁCH LẮP ĐẶT

1. Fan body installation Method 1 install with wooden joist.

1. Lắp thân quạt bằng Cách 1 - lắp vào dầm gỗ.

- ① Construct the wooden frame and attach it horizontally to the wooden joist. (Fig.1)
Làm khung gỗ và gắn theo chiều ngang vào dầm gỗ. (Hình 1)

Fig.1 / Hình 1

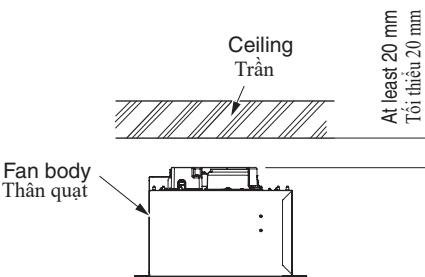


Unit : mm
Đơn vị : mm

Model No. Số Model	FV-10CUY1 FV-10CHY1	FV-15CHY1
A Size (Square) Cỡ A (Vuông)	177±2	240±2

The distance between the top of fan body and ceiling should not be less than 20 mm. (Fig.2)
Khoảng cách giữa đỉnh thân quạt và trần phải từ 20 mm trở lên. (Hình 2)

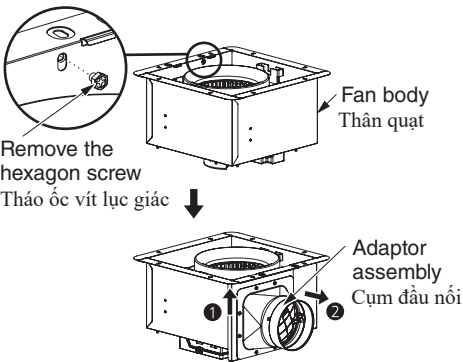
Fig.2 / Hình 2



- ② Remove one hexagon screw that is fixed adaptor assembly and fan body, then remove the adaptor assembly. (Fig.3)

Tháo một ốc vít lục giác được dùng để cố định cụm đầu nối với thân quạt, sau đó tháo cụm đầu nối. (Hình 3)

Fig.3 / Hình 3



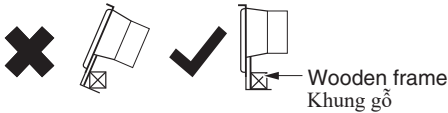
HOW TO INSTALL

CÁCH LẮP ĐẶT

- ③ Fix the adaptor assembly on wooden frame with 2 self-tapping screws of $\Phi 4.2 \times 20$. (Fig.4)
Cố định cụm đầu nối vào khung gỗ bằng 2 ốc vít tự khóa ren $\Phi 4.2 \times 20$. (Hình 4)

IMPORTANT / QUAN TRỌNG

Adaptor assembly should not fix at an angle.
Không nên cố định cụm đầu nối theo một góc.



- ④ Connect the power cord to the terminal according to wiring diagram and the local electrical wiring rules of fixed wiring.

Nối dây nguồn với nguồn điện theo đúng sơ đồ đầu nối và các quy cách đi dây cố định của địa phương.

- ④ -1 Open the capacitor cover and take off the cord clip. (Fig.5)
Mở nắp dây dẫn và tháo kẹp dây. (Hình 5)

Fig.4 / Hình 4

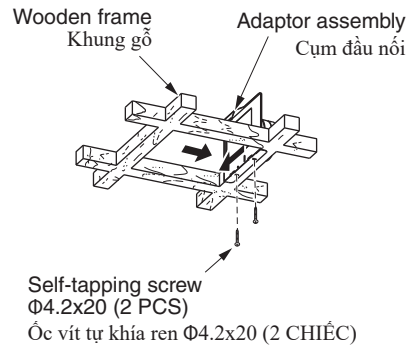
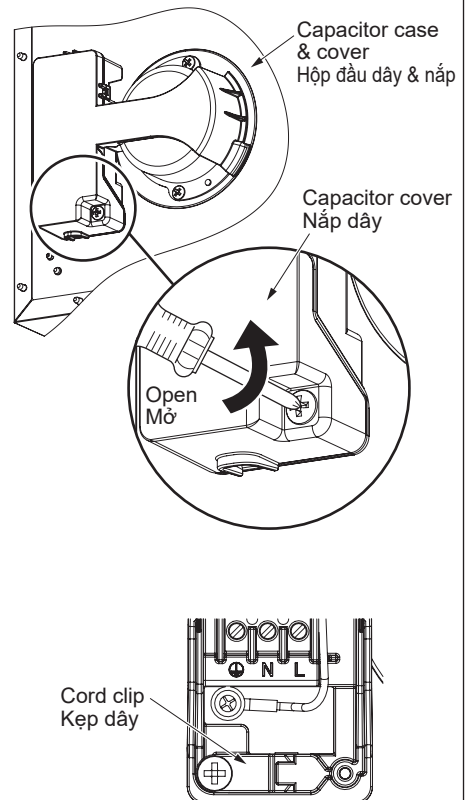


Fig.5 / Hình 5



HOW TO INSTALL

CÁCH LẮP ĐẶT

- ④ -2 Connect the power cord according to the wiring diagram. It must be connected with earth wire.
(15-20 mm longer than other lead wires.)
Replace the cord clip and the capacitor cover.
Secure with the cord clip and screw provided.
(Fig.6)

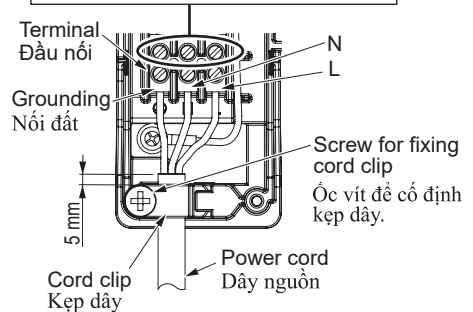
Nối dây nguồn theo sơ đồ đấu dây. Phải được nối với dây nối đất.
(dài hơn các dây khác 15-20 mm.)
Đặt lại dây nguồn và nắp dây dẫn. Gắn chặt với kẹp dây và ốc vít được cung cấp. (Hình 6)

Connect wiring

Nối dây dẫn

Fig.6 / Hình 6

Note : Don't loosen these screws.
Ghi chú : Không nên nới lỏng các ốc vít.

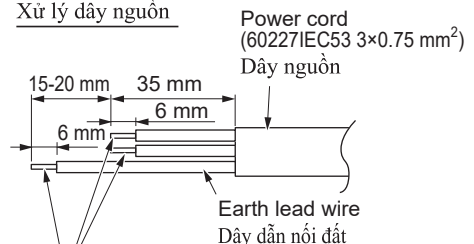


Note : In order to avoid the dangers, it must be connected by qualified technician.

Ghi chú : Để tránh nguy hiểm, việc đấu nối phải do nhân viên kỹ thuật có chuyên môn thực hiện.

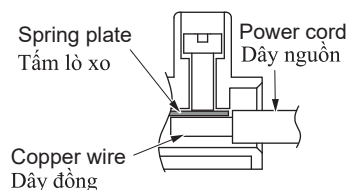
Power cord treatment

Xử lý dây nguồn



It is required to use terminal (Not included) that complies IEC 60998.

Yêu cầu sử dụng các đầu bấm (không kèm theo thiết bị) theo tiêu chuẩn IEC 60998.



HOW TO INSTALL

CÁCH LẮP ĐẶT

- ⑤ Make the power cord pass through the wooden frame, push the fan body into wooden frame, to fix the fan body and adaptor assembly. (Fig.7)
Luồn dây nguồn qua khung gỗ, đẩy thân quạt vào khung gỗ để cố định thân quạt và cụm đầu nối. (Hình 7)

Notice / Chú ý

- Power cord should reserve more than 400 mm, otherwise main body is hard to disassembly when maintenance.

Cần để dư trên 400 mm dây nguồn, nếu không sẽ khó tháo thân quạt khi cần bảo dưỡng.

- When the fan body is pushed into the wooden frame, be careful not to pinch the power cord.
- Cần trọng để không kẹp dây nguồn khi đẩy thân quạt vào trong khung gỗ.

- ⑥ Fix fan body firmly with 4 self-tapping screws $\Phi 4.2 \times 20$. (Fig.8)

Cố định thân quạt chắc chắn bằng 4 chiếc vít tự khoan ren $\Phi 4.2 \times 20$. (Hình 8)

- ⑦ Fix adaptor assembly and fan body firmly with hexagon screw removed in step ②. (Fig.9)
Cố định cụm đầu nối và thân quạt chắc chắn bằng ốc vít lục giác được tháo ra trong bước ②. (Hình 9)

- After finishing installation, please confirm whether fan body and adaptor assembly are installed firmly. Sau khi hoàn tất công việc lắp đặt, vui lòng xác nhận thân quạt và cụm đầu nối đã được lắp chắc chắn.

Fig.7 / Hình 7

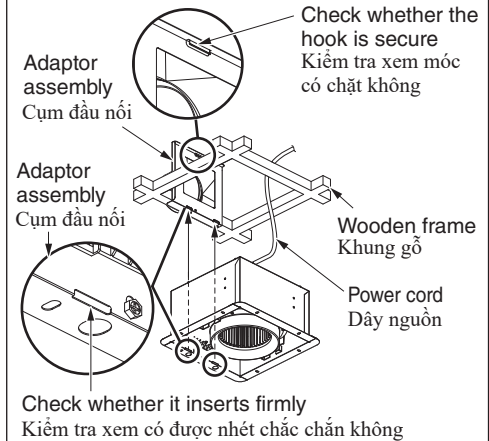


Fig.8 / Hình 8

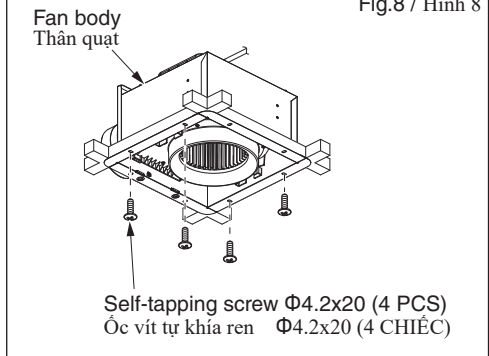
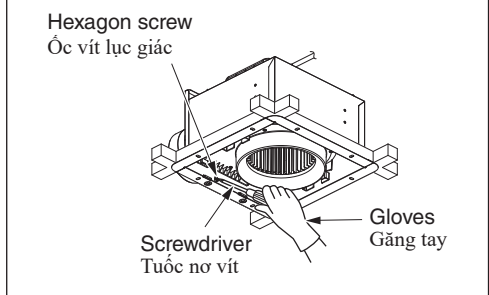


Fig.9 / Hình 9



HOW TO INSTALL

CÁCH LẮP ĐẶT

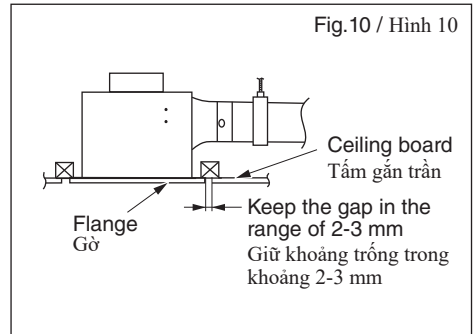
- ⑧ Connect duct. ➡ refer to page 15
2. Connect duct

Nối ống dẫn. → tham khảo trang 15

2. Nối ống dẫn

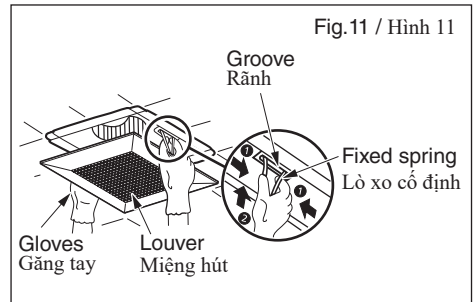
- ⑨ Install ceiling board, keep the gap of flange and ceiling board in the range of 2-3 mm. (Fig.10)

Lắp đặt tấm gắn trần, giữ khoảng hở của gờ và tấm gắn trần trong khoảng 2-3 mm. (Hình 10)



- ⑩ Insert the fixed spring of louver assembly into the groove, install the louver to the fan body. (Fig.11)

Lắp lò xo cố định cụm miệng hút vào rãnh, lắp miệng hút vào thân quạt. (Hình 11)



1. Fan body installation Method 2 install with wooden joist.

1. Lắp thân quạt bằng Cách 2 - lắp vào bulông neo

- ① Secure the suspension bracket (not supply) with screws (not supply) (Fig.12).

Cố định giá treo (không cung cấp) bằng ốc vít (không cung cấp) (Hình 12).

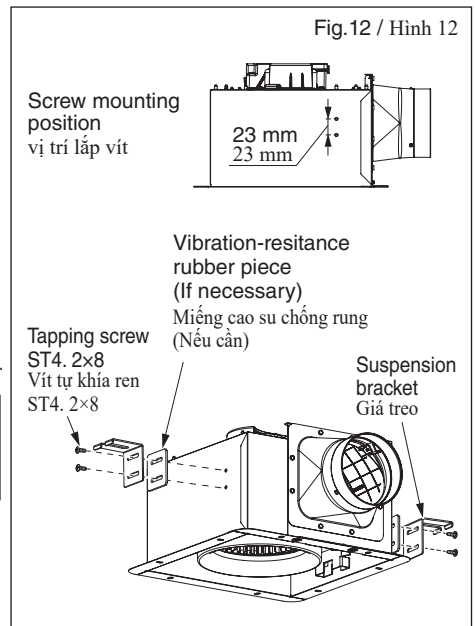
Notice / Chú ý

The screw length is 8 mm. / Ốc vít có chiều dài bằng 8 mm.

Suspension bracket must be made of metal with sufficient strength.

Giá đỡ của hệ thống treo phải được làm bằng kim loại có đủ độ bền.

Model No. Số Model	FV-10CUY1 FV-10CHY1	FV-15CHY1
Net weight Trọng lượng tịnh [kg]	1.7	2.7



HOW TO INSTALL

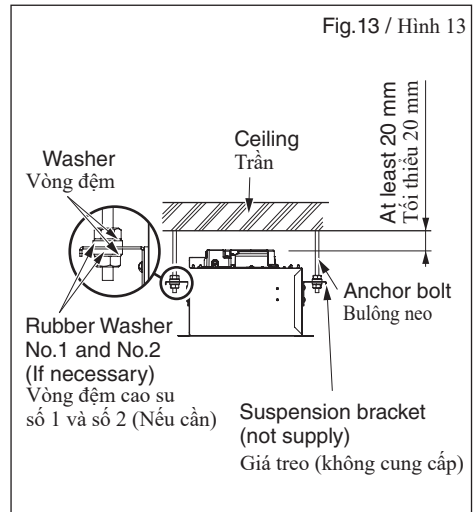
CÁCH LẮP ĐẶT

- ② Connect power cord. → refer to page 8-9
1. Fan body installation Method 1 install with wooden joist ④.

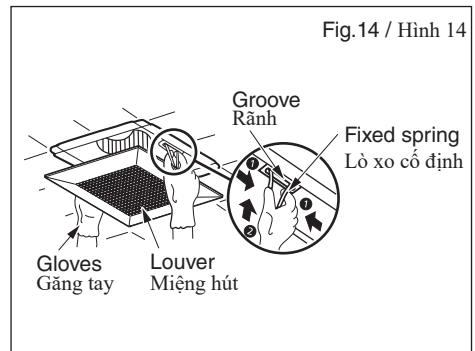
Nối dây nguồn. → tham khảo trang 8-9

1. Lắp thân quạt bằng Cách 1 - lắp vào dầm gỗ ④.

- ③ Install the fan body on the anchor bolt.
The distance between the top of fan body and ceiling should not be less than 20 mm. (Fig.13) Anchor bolt (M8-M10, not supply) refer to the following form.
Lắp thân quạt lên bulông neo.
Khoảng cách giữa đỉnh thân quạt và trần không được nhỏ hơn 20 mm. (Hình 13) Bulông neo (M8-M10, không cung cấp) tham khảo dạng sau.



- ④ Insert the fixed spring of louver assembly into the groove, install the louver to the fan body. (Fig.14).
Lắp lò xo cố định cụm miệng hút vào rãnh, lắp miệng hút vào thân quạt. (Hình 14)



2. Connect duct

2. Nối ống dẫn

- ① Insert the duct (not supply) into the adaptor and secure it with adhesive tape (not supply) tightly.
Suspend the duct from the ceiling so that no force is applied to the fan body. Install the duct horizontally with a gradient downwards to the outside. And the outlet of duct shall be located to avoid the rain ingress.
Nhét ống (không cung cấp) vào đầu nối và bó chặt bằng băng dính (không cung cấp). Treo ống dẫn lên trần sao cho thân quạt không chịu lực níu. Lắp ống dẫn theo bề mặt ngang sao cho ống dốc dẫn ra phía ngoài. Và đặt miệng xả của ống dẫn để tránh mưa rơi vào.

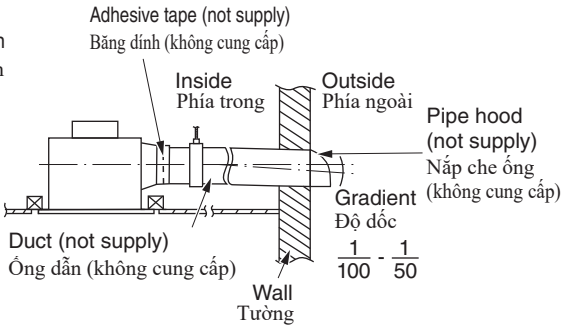
HOW TO INSTALL

CÁCH LẮP ĐẶT

Notice / Chú ý

The minimum diameter of the wall hole : ø116 mm
Đường kính tối thiểu của lỗ trên tường: ø116 mm

- ② Insert the pipe hood or vent cap (optional accessories) on the outer wall.
Lắp nắp che ống dẫn hoặc nắp chụp thông gió (phụ kiện tùy chọn) lên tường bên ngoài.



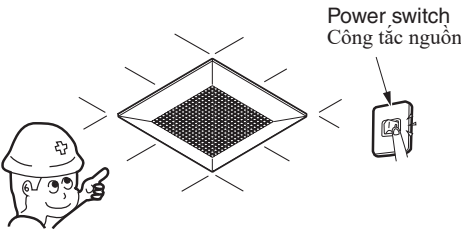
Pipe hood Nắp che ống	FV-MCX100P	
Vent cap Nắp chụp thông gió	FV-VCX100P	

TEST RUN

CHẠY THỬ

- Please check whether all kinds of anomalies below happen after connecting power.
Vui lòng kiểm tra xem mọi điều bất thường bên dưới có xảy ra không sau khi nối nguồn.

- Blades doesn't run properly.
Cánh quạt không hoạt động đúng.
- Blades is clockwise rotation.
Cánh quạt quay theo chiều kim đồng hồ.
- Blades have abnormal vibration or noise.
Cánh quạt có độ rung hoặc tiếng ồn bất thường.



- If anomalies happen, please check whether the installation is right.
Nếu xảy ra điều bất thường, vui lòng kiểm tra xem cách lắp đặt có đúng không.

MAINTENANCE

BẢO DƯỠNG



Warning Cảnh báo

- Do not directly spray this product with water and other liquids.

Không phun trực tiếp nước hoặc các chất lỏng khác lên sản phẩm này.



Otherwise, it may cause short circuit or electric shock.

Nếu không, sự cố đoản mạch hoặc điện giật có thể xảy ra.

- Do not let water flow into the motor.

Không để nước tràn vào động cơ.



Otherwise, it may damage the product or cause fire.

Nếu không, sản phẩm có thể bị hỏng hoặc gây cháy nổ.

- Once flammable gas leaks, do not start any function of this product.

Khi rò rỉ khí dễ cháy, không khởi động bất kỳ chức năng nào của sản phẩm này.



Otherwise, it may generate spark and this leads to explosion.

Nếu không, sản phẩm có thể phát ra tia lửa và gây nổ.

- This product is applicable to living rooms, washrooms and other places where the humidity is not too high.

Có thể lắp đặt sản phẩm này tại phòng khách, phòng giặt đồ và những nơi khác có độ ẩm không quá cao.



Otherwise, it may lead to short circuit or electric shock.

Nếu không, sự cố đoản mạch hoặc điện giật có thể xảy ra.

- If you will not use this product any more, remove the product.

Nếu bạn có kế hoạch không sử dụng sản phẩm nữa, hãy tháo nó ra.



Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.

Nếu không, sản phẩm có thể rơi xuống và có thể gây thương tích.



Caution Thận trọng

- Please wear the gloves when cleaning the product.

Vui lòng đeo găng tay khi vệ sinh sản phẩm.



Otherwise, it may cause damage.

Nếu không, hư hại có thể xảy ra.



Cleaning Precautions Các biện pháp an toàn khi vệ sinh

- Never immerse blade or other resin parts in hot water over 60 °C.

Không được ngâm cánh quạt hoặc bộ phận nhựa khác trong nước nóng hơn 60 °C.

- Never use petrol, benzene thinner or any other such chemicals for cleaning the product.

Không được sử dụng xăng, chất pha loãng ben-zen hoặc các hóa chất tương tự để vệ sinh sản phẩm.

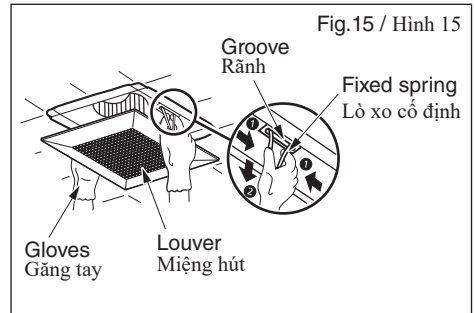
MAINTENANCE

BẢO DƯỠNG

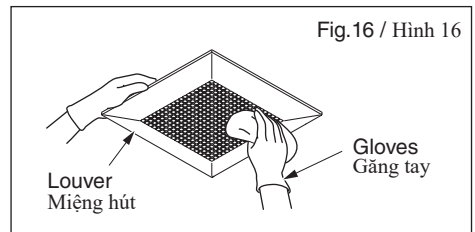
Clean product

Vệ sinh sản phẩm

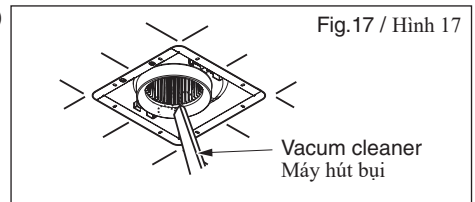
- ① Remove the louver. (Fig.15)
Tháo miếng hút. (Hình 15)



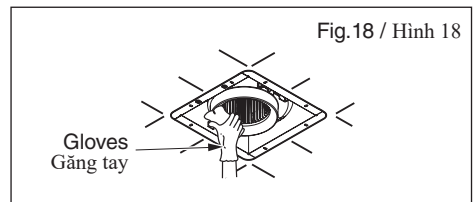
- ② Clean Louver. (Don't put into hot water. Use non-abrasive kitchen detergent, wipe dry with clean cloth) (Fig.16)
The Louver should be dry after cleaning.
Vệ sinh Miếng hút. (Không cho vào nước nóng. Sử dụng chất tẩy rửa dùng trong bếp, không gây ăn mòn để vệ sinh, sau đó lau khô bằng vải sạch) (Hình 16) Miếng hút phải khô ráo sau khi vệ sinh.



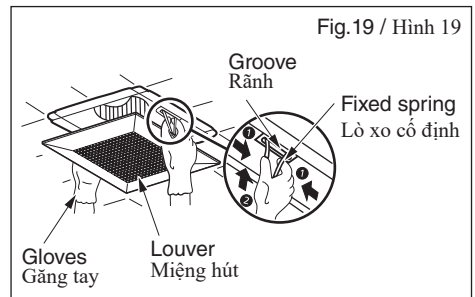
- ③ Clean the dirt of blades with vacuum cleaner. (Fig.17)
Dùng máy hút bụi để vệ sinh chất bẩn bám vào cánh quạt. (Hình 17)



- ④ Wipe the dust off the fan body with a soft cloth moistened with kitchen detergent, and then clear it with a clean soft cloth. (Fig.18)
Dùng vải mềm thấm ẩm chất tẩy rửa dùng trong bếp để lau sạch bụi trên thân quạt và sau đó lau bằng vải mềm sạch. (Hình 18)

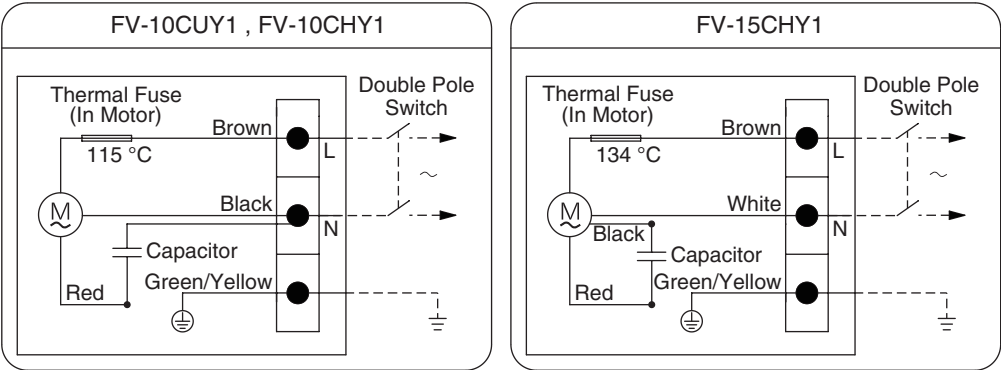


- ⑤ Finally, install the louver again. (Fig.19)
Cuối cùng, lắp lại miếng hút. (Hình 19)



WIRING DIAGRAM

Biểu Đồ Đầu Dây



SPECIFICATIONS

THÔNG SỐ

Model No. Số Model	Voltage Điện áp [V]	Frequency Tần số [Hz]	Power consumption Mức Tiêu thụ điện năng [W]	Air delivery Lượng khí cấp [m³/h]	Noise Độ ồn [dB]	Static pressure Áp suất tĩnh [Pa]	Net weight Trọng lượng tịnh [kg]
FV-10CUY1	220	50	7.5	85	23.0	110	1.7
FV-10CHY1	220	50	9.5	100	27.5	115	1.7
FV-15CHY1	220	50	16.5	200	32.0	100	2.7

■ Insulation class B IP code :IPX2
Lớp cách điện loại B Mã IP: IPX2

The above specification may be changed without further notice.
Thông số kỹ thuật nêu trên có thể được thay đổi mà không thông báo lại.

Panasonic Corporation

Web Site : <https://holdings.panasonic/global>

© Panasonic Corporation 2024-2025

10CUY1461A
V1024-1125